

Gruppi accumulatore

Tipo ABSBG

RI 50135

Edizione: 2013-05

Sostituisce: 11.07



H7858_d

Caratteristiche

- ▶ Gruppo accumulatore con blocco d'intercettazione
- ▶ Accumulatori a membrana o a sacca
- ▶ Blocco d'intercettazione con valvola di sezionamento integrata, valvola di sicurezza (collaudata) e valvola di scarico
- ▶ Valvola di scarico azionata manualmente o, in opzione, elettricamente
- ▶ Manometro a riempimento di glicerina con marcatura rossa della pressione d'esercizio massima consentita sul quadrante
- ▶ Mensola da saldare o avvitare
- ▶ Gruppo preparato per compensazione di potenziale esterno

Indice

Caratteristiche	1
Codici di ordinazione	2, 3
Dati tecnici	4, 5
Simboli	6
Parti di ricambio e accessori	6
Programma standard inclusi tipi preferenziali	7, 8
Dimensioni	9 ... 11
Avvertenze per la messa in funzione, manutenzione e uso	12 ... 14

Codici di ordinazione

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
ABSBG	-	1X	/		N	/			G24	V	/		6	DC

01	Gruppo accumulatore	ABSBG
02	Serie da 10 a 19 (da 10 a 19: Quote di installazione e dimensioni di collegamento invariate)	1X

Accumulatori idraulici

03	Tipologia costruttiva	
	Accumulatori a sacca secondo scheda dati 50170	B
	Accumulatori a membrana secondo scheda dati 50150	M

Contenuto dell'accumulatore in litri (tipologia costruttiva)

04	Accumulatori a membrana	
	0,7 litri	0,7
	1,4 litri	1,4
	2,0 litri	2,0
	2,8 litri	2,8
	3,5 litri	3,5
	Accumulatori a sacca	
	1,0 litri	1,0
	2,5 litri	2,5
	4,0 litri	4,0
	10 litri	10
	20 litri	20
	35 litri	35
	50 litri	50

Materiale della membrana/sacca

05	NBR	N
----	-----	---

Collaudo locale per accumulatori idraulici

06	Simbolo per il collaudo locale Europa, Russia e Cina dal codice d'ordinazione del produttore ad es.	
	Collaudo conforme a 97/23/CE di DC	CE
	Collaudo conforme a SELO (Cina)	88/CHN
	Collaudo conforme a GOST (Russia)	71/GOST
	Manuale d'uso	BA

Blocco di sicurezza accumulatore secondo scheda dati 50131

07	Grandezza nominale	
	ABZSS 10 valvola limitatrice di pressione 6E	10
	ABZSS 20 valvola limitatrice di pressione 10E	20
	ABZSS 30 valvola limitatrice di pressione 20E	30

Scarico

08	Manuale ed elettromagnetico	E
	Manuale	M

Pressione di regolazione della valvola limitatrice di pressione

09	100 bar	100
	140 bar	140
	210 bar	210
	330 bar	330

Codici di ordinazione

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
ABSBG	-	1X	/		N	/			G24	V	/	6		DC

Tipo di tensione

10	Tensione continua 24 V	G24
----	------------------------	------------

Blocco di sicurezza accumulatore secondo scheda dati 50131

11	Materiale guarnizioni (elastomero)	
	FKM	V

Kit di fissaggio

12	Fissaggio con kit A (mensola C)	A
	Fissaggio con kit B (fascette e barra)	B
	Fissaggio con kit K (mensola K)	K

Manometro ABZMM secondo scheda dati 50205

13	DN63	6
----	------	----------

Scala del manometro

14	Bar/MPa	M
	Bar/psi	P

Opzioni/esecuzione costruttiva

15	Produttore dell'accumulatore	
	Bosch Rexroth	DC

Esempio di ordinazione:**ABSBG-1X/B4,0N-CE/10M330V/A6MDC**

Dati tecnici

(in caso di impiego dell'apparecchio con valori diversi da quanto indicato, interpellateci!)

Accumulatori		
Tipologia costruttiva	Esecuzione a sacca o a membrana	
Posizione di installazione	A piacere, preferibilmente con il raccordo di collegamento fluido in basso	
Campo di temperatura ambiente	°C -15 ... +65	
Raccordo della tubazione	Estremità filettata	
Fluido idraulico	Olio idraulico conforme a DIN 51524; altri fluidi su richiesta	
Campo di temperatura del fluido idraulico (altri su richiesta)	°C -10 ... +80 (guarnizioni NBR) -35 ... +80 (ECO)	
Norme per il collaudo dell'accumulatore	CE/BA	Collaudo conforme a 97/23/CE o a manuale d'uso
	Cina	SELO
	Russia	GOST

dati idraulici, accumulatori a membrana								
Volume nominale	V_{nom}	l	0,7	1,4	2,0	2,8	3,5	
Volume del gas effettivo	V_{eff}	l	0,75	1,4	1,95	2,7	3,5	
Portata max. consentita	q_{max}	l/min	40	40	60	60	60	
Pressione d'esercizio max. consentita	p_{max}	bar	350	350	350	350	350	
Range di oscillazione della pressione max. cons.	Δp_{din}	bar	130	130	130	130	130	

dati idraulici, accumulatori a sacca									
Volume nominale	V_{nom}	l	1	2,5	4,0	10	20	35	50
Volume del gas effettivo	V_{eff}	l	1,0	2,4	3,7	9,2	18,1	33,4	48,7
Portata max. consentita	q_{max}	l/min	240	600	600	900	900	900	900
Pressione d'esercizio max. consentita	p_{max}	bar	350	350	350	330	330	330	330
Range di oscillazione della pressione max. cons.	Δp_{din}	bar	200	200	200	200	200	200	200

dati pneumatici	
Gas di riempimento	Azoto, classe di purezza 4.0, $N_2 = 99,99$ Vol.-%
Pressione di riempimento del gas	p_0 bar 2 (Eccezione: Gli accumulatori a membrana collaudo SELO non sono pretensionati)

Fluidi idraulici		
	Range di temperatura	Materiale
Oli minerali	°C -15 ... +80	NBR
	°C -35 ... +80	ECO
HFC	°C -10 ... +60	NBR

Interpellateci in caso di altri fluidi idraulici e altre temperature.

Dati tecnici

(in caso di impiego dell'apparecchio con valori diversi da quanto indicato, interpellateci!)

Blocco d'intercettazione		
Materiale guarnizioni		Guarnizioni FKM (guarnizioni NBR su richiesta)
Campo temperatura d'esercizio	°C	-15 ... +80
Pressione d'esercizio massima	bar	350
Materiale del blocco		Acciaio
Valvola limitatrice di pressione a controllo diretto		DBDS...K1X/...VB e DBDS...K1X/...E secondo scheda dati 25402
Valvola a sede montata		KS DER1PB/HN9V secondo scheda dati 18136-20
Tipo di protezione secondo VDE 0470-1 – esecuzione "K4" (DIN EN 60529) DIN 40050-9		IP 65 con presa montata e bloccata
Tipo di tensione	V	24 (in caso di scarico elettromagnetico "E")
Grado di contaminazione max. consentito del fluido idraulico secondo classe di purezza ISO 4406 (C)		Classe 20/18/15

Fluido idraulico	Classificazione	Materiali guarnizioni adatti	Norme
Oli minerali	HL, HLP	NBR, FKM	DIN 51524
Biodegradabile	- non solubile in acqua	HETG	VDMA 24568
		HEES	
	- solubile in acqua	HEPG	VDMA 24568

Avvisi importanti relativi ai fluidi idraulici!

- ▶ Ulteriori informazioni e indicazioni per l'utilizzo di altri fluidi idraulici sono disponibili nella scheda dati 90220 o su richiesta!
- ▶ Possibili limitazioni dei dati tecnici della valvola (temperatura, campo di pressione, durata, intervalli di manutenzione, ecc.)!
- ▶ Il punto d'infiammabilità del fluido idraulico utilizzato deve essere di 40 K superiore alla temperatura superficiale massima del solenoide.
- ▶ **Difficilmente infiammabile – a base acquosa:** Pressione differenziale massima per spigolo di comando 50 bar. Pressione di precarica sul collegamento serbatoio > 20 % della pressione differenziale, in caso contrario maggiore cavitazione. I picchi di pressione non dovrebbero superare le pressioni d'esercizio massime!
- ▶ **Biodegradabile:** In caso di uso di fluidi idraulici biodegradabili e solubili in zinco può essere calcolata una percentuale di zinco (per tubo polare 700 mg di zinco).

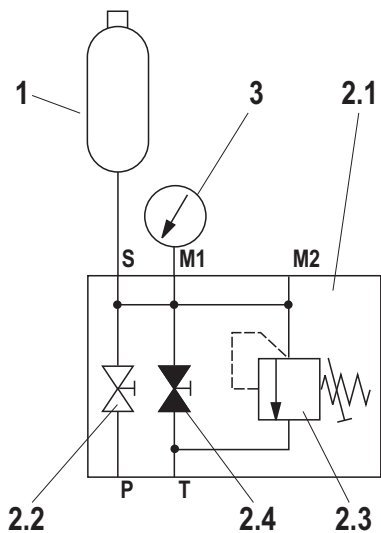
Manometro		
Grandezza nominale	bar	63
Manometro		Glicerina
Scala doppia		Bar/MPa

Trattamento della superficie:

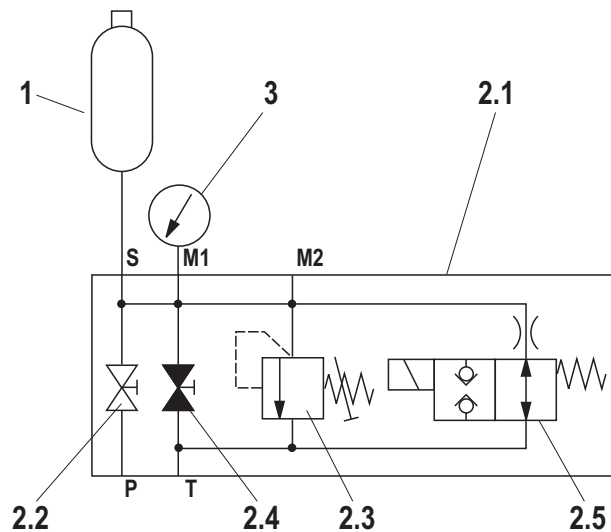
Tutte le parti in acciaio e i componenti senza rivestimento di protezione vengono rivestiti prima del montaggio (durata della protezione anticorrosione 12 h in prova in nebbia salina), infine avviene il montaggio degli apparecchi e dei componenti nonché la tubazione. Tutti i componenti, i gruppi, i comandi, i tubi, i raccordi e le parti standardizzate conservano la protezione della superficie fornita e non ricevono un ulteriore rivestimento. La protezione anticorrosione viene determinata dall'elemento del gruppo meno protetto.

Simboli

Gruppo accumulatore con valvola di scarico azionata manualmente



Gruppo accumulatore con valvola di scarico azionata elettromeccanicamente



- 1** Accumulatore idraulico
- 2.1** Blocco di sicurezza per accumulatore con:
- 2.2** Rubinetto di chiusura sistema
- 2.3** Valvola limitatrice di pressione (collaudata)
- 2.4** Scarico manuale
- 2.5** Scarico elettromagnetico (solo esecuzione E)
- 3** Manometro con marcatura rossa della pressione d'esercizio massima consentita

Parti di ricambio e accessori

- ▶ Accumulatori a sacca secondo scheda dati 50170
- ▶ Accumulatori a membrana con collaudo CE/BA secondo scheda dati 50150
- ▶ Blocco d'intercettazione manuale/elettrico secondo scheda dati 50131
- ▶ Manometro secondo scheda dati 50205
- ▶ Segnale di pericolo secondo RNI 17506-001

Le mensole contenute nel kit sono predisposte per il fissaggio mediante viti e dadi o per la saldatura a telai adatti o parti costruttive.

Programma standard inclusi tipi preferenziali: Gruppi accumulatore

Programma standard inclusi tipi preferenziali con valvola di scarico azionata manualmente (altre esecuzioni su richiesta)

Tipo di accumulatore	Volume nominale in litri	Pressione di sicurezza in bar	Blocco d'intercettazione DN	Collaudi CE/BA				Massa in kg	MKZ ¹⁾	Tipo di fissaggio	Collaudo Cina		Collaudo Russia	
				Denominazione	Cod. prodotto	Cod. prodotto	MKZ ¹⁾				Cod. prodotto	MKZ ¹⁾		
Accumulatori a sacca	1	100	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M100 V/B6M DC	R901301857	14	A3	B	R901301912	A3	R901302202	A3		
		140	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M140 V/B6M DC	R901301858	14	A3		R901301913	A3	R901302203	A3		
		210	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M210 V/B6M DC	R901301863	14	A3		R901301914	A3	R901302204	A3		
		330	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10M330 V/B6M DC	R901246327	15	A2		R901301915	A3	R901302205	A3		
	2,5	100	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M100 V/B6M DC	R901290495	20	A2	B	R901301921	A3	R901302212	A3		
		140	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M140 V/B6M DC	R901301865	20	A3		R901301922	A3	R901293215	A3		
		210	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M210 V/B6M DC	R901301866	20	A3		R901301923	A3	R901302213	A3		
		330	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10M330 V/B6M DC	R901246328	20	A3		R901301924	A3	R901302214	A3		
	4	100	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M100 V/A6M DC	R901301871	28	A3	A	R901301929	A3	R901302219	A3		
		140	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M140 V/A6M DC	R901301872	28	A3		R901301930	A3	R901302220	A3		
		210	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M210 V/A6M DC	R901301874	28	A3	A	R901301931	A3	R901302222	A3		
		330	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10M330 V/A6M DC	R901246329	28	A2		R901296166	A3	R901292707	A3		
	10	210	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901261438	55	A3	A	R901302134	A3	R901302229	A3		
		330	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901246330	55	A2		R901302135	A3	R901302230	A3		
	20	210	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901261440	66	A3	A	R901302137	A3	R901302237	A3		
		330	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901246331	66	A2		R901302139	A3	R901293695	A3		
35	330	30	ABSBG-1X/B35,0N-CE /30M330 V/A6M DC	R901246332	121	A3	A	R901302143	A3	R901302239	A3			
50	330	30	ABSBG-1X/B50,0N-CE /30M330 V/A6M DC	R901246334	147	A3	A	R901302145	A3	R901302243	A3			
Accumulatori a membrana	0,7	100	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M100 V/K6M DC	R901301879	10	A3	K	R901302149	A3	R901302248	A3		
		140	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M140 V/K6M DC	R901301881	10	A3		R901302150	A3	R901302250	A3		
		210	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M210 V/K6M DC	R901280011	11	A3		R901302151	A3	R901302251	A3		
		330	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10M330 V/K6M DC	R901280012	10	A3		R901302152	A3	R901302252	A3		
	1,4	100	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301884	13	A3	K	R901302157	A3	R901302259	A3		
		140	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M140 V/K6M DC	R901280013	13	A2		R901290489	A3	R901302261	A3		
		210	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301885	13	A3		R901302158	A3	R901302262	A3		
		330	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280014	13	A3		R901302159	A3	R901302263	A3		
	2	100	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M100 V/K6M DC	R901280015	15	A3	K	R901302167	A3	R901302269	A3		
		140	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301889	16	A3		R901302168	A3	R901302270	A3		
		210	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301890	16	A3		R901302169	A3	R901302271	A3		
		330	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280016	16	A3		R901302170	A3	R901302272	A3		
	2,8	100	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301893	21	A3	K	R901302175	A3	R901302277	A3		
		140	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301894	21	A3		R901302176	A3	R901302278	A3		
		210	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301895	21	A3		R901302177	A3	R901302279	A3		
		330	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280017	21	A3		R901302178	A3	R901302281	A3		
3,5	100	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M100 V/K6M DC	R901301900	23	A3	K	R901302186	A3	R901302286	A3			
	140	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M140 V/K6M DC	R901301901	24	A3		R901302187	A3	R901302287	A3			
	210	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M210 V/K6M DC	R901301902	24	A3		R901302188	A3	R901302289	A3			
	330	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10M330 V/K6M DC	R901280018	24	A3		R901302189	A3	R901302290	A3			

¹⁾ MKZ = Caratteristica materiale: A2 = Programma di fornitura di preferenza; A3 = Programma di fornitura standard

Programma standard inclusi tipi preferenziali: Gruppi accumulatore

Programma standard inclusi tipi preferenziali con valvola di scarico azionata elettricamente (altre esecuzioni su richiesta)

Tipo di accumulatore	Volume nominale in litri	Pressione di sicurezza in bar	Blocco d'intercettazione DN	Collaudi CE/BA				Tipo di fissaggio	Collaudo Cina		Collaudo Russia	
				Denominazione	Cod. prodotto	Massa in kg	MKZ ¹⁾		Cod. prodotto	MKZ ¹⁾	Cod. prodotto	MKZ ¹⁾
Accumulatori a sacca	1	100	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E100G 24V/B6M DC	R901301859	15	A3	B	R901301907	A3	R901302206	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E140G 24V/B6M DC	R901301861	15	A3		R901301908	A3	R901302207	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E210G 24V/B6M DC	R901301862	15	A3		R901301909	A3	R901302208	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 1,0N-BA /10E330G 24V/B6M DC	R901246335	15	A3		R901301910	A3	R901302209	A3
	2,5	100	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E100G 24V/B6M DC	R901302148	20	A3	B	R901301917	A3	R901302215	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E140G 24V/B6M DC	R901301868	20	A3		R901301918	A3	R901302216	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E210G 24V/B6M DC	R901301869	20	A3		R901301919	A3	R901302217	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 2,5N-CE /10E330G 24V/B6M DC	R901246336	20	A2		R901301920	A3	R901302218	A3
	4	100	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E100G 24V/A6M DC	R901301875	29	A3	A	R901301925	A3	R901302223	A3
		140	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E140G 24V/A6M DC	R901301876	29	A3		R901301926	A3	R901302224	A3
		210	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E210G 24V/A6M DC	R901301877	29	A3		R901301927	A3	R901302225	A3
		330	10	ABSBG-1X/B 4,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	R901246337	29	A2		R901301928	A3	R901302227	A3
	10	210	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901292794	55	A3	A	R901299040	A2	R901302231	A3
		330	20	ABSBG-1X/B10,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901246338	55	A2		R901302133	A3	R901302233	A3
	20	210	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901301878	67	A3	A	R901302141	A3	R901302238	A3
		330	20	ABSBG-1X/B20,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901246339	67	A2		R901302142	A3	R901293218	A3
35	330	30	ABSBG-1X/B35,0N-CE /30E330G 24V/A6M DC	R901246340	121	A2	A	R901302144	A3	R901302241	A3	
50	330	30	ABSBG-1X/B50,0N-CE /30E330G 24V/A6M DC	R901246341	147	A2	A	R901295289	A3	R901291911	A3	
Accumulatori a membrana	0,7	100	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E100G 24V/K6M DC	R901301882	11	A3	K	R901302153	A3	R901302254	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E140G 24V/K6M DC	R901301883	11	A3		R901302154	A3	R901302255	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E210G 24V/K6M DC	R901280001	11	A3		R901302155	A3	R901302256	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 0,7N-BA /10E330G 24V/K6M DC	R901280002	11	A3		R901302156	A3	R901302258	A3
	1,4	100	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301886	14	A3	K	R901302160	A3	R901302264	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901280003	14	A2		R901302161	A3	R901302265	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301887	14	A3		R901302163	A3	R901302266	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 1,4N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280004	14	A3		R901302164	A3	R901302267	A3
	2	100	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901280005	16	A3	K	R901302171	A3	R901302273	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301891	16	A3		R901302172	A3	R901302274	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301892	16	A3		R901302173	A3	R901302275	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,0N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280006	16	A3		R901302174	A3	R901302276	A3
	2,8	100	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301896	21	A3	K	R901302181	A3	R901302282	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301898	21	A3		R901302182	A3	R901302283	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301899	22	A3		R901302183	A3	R901302284	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 2,8N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280007	21	A3		R901302185	A3	R901302285	A3
	3,5	100	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E100G 24V/K6M DC	R901301903	24	A3	K	R901302190	A3	R901302291	A3
		140	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E140G 24V/K6M DC	R901301904	24	A3		R901302191	A3	R901302292	A3
		210	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E210G 24V/K6M DC	R901301905	24	A3		R901302192	A3	R901302293	A3
		330	10	ABSBG-1X/M 3,5N-CE /10E330G 24V/K6M DC	R901280008	24	A3		R901302193	A3	R901302294	A3

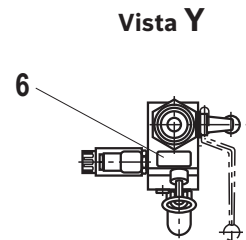
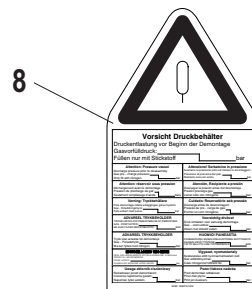
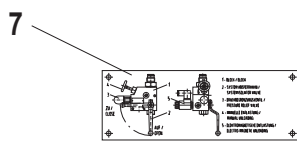
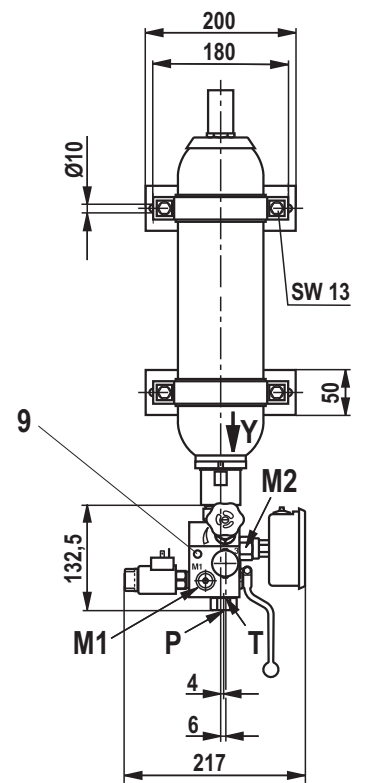
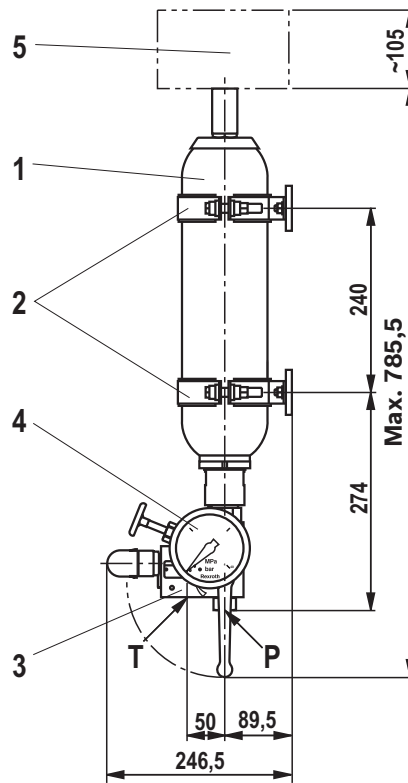
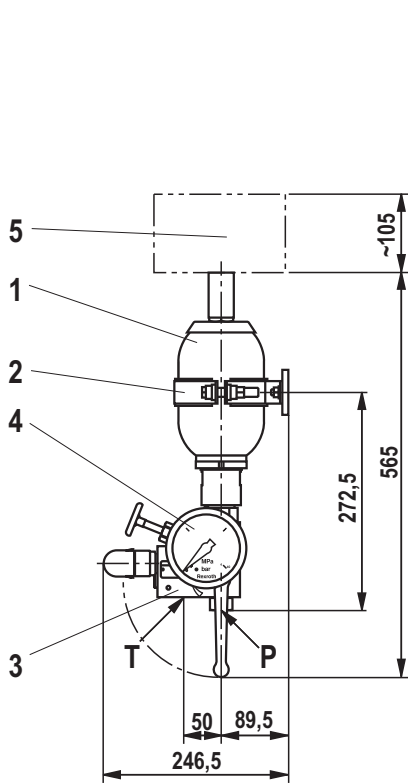
¹⁾ MKZ = Caratteristica materiale: A2 = Programma di fornitura di preferenza; A3 = Programma di fornitura standard

Dimensioni: Fissaggio B con fascette (quote in mm)

Gruppo accumulatore con accumulatore a sacca da 1,0 a 2,5 litri

Accumulatore a sacca 1,0 litri

Accumulatore a sacca 2,5 litri



- 1 Accumulatore idraulico
- 2 Fascetta(e)
- 3 Blocco d'intercettazione
- 4 Manometro con marcatura rossa della pressione d'esercizio massima consentita
- 5 Ingombro per dispositivo di riempimento
- 6 Targhetta del gruppo accumulatore
- 7 Targhetta descrittiva (allentata)
- 8 Segnale di pericolo (allentato)
- 9 Collegamento filettato M8 per compensazione di potenziale

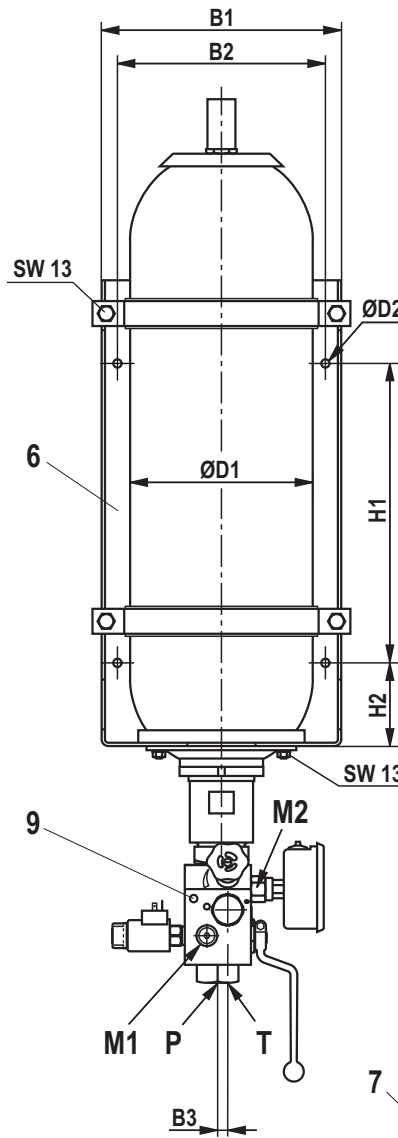
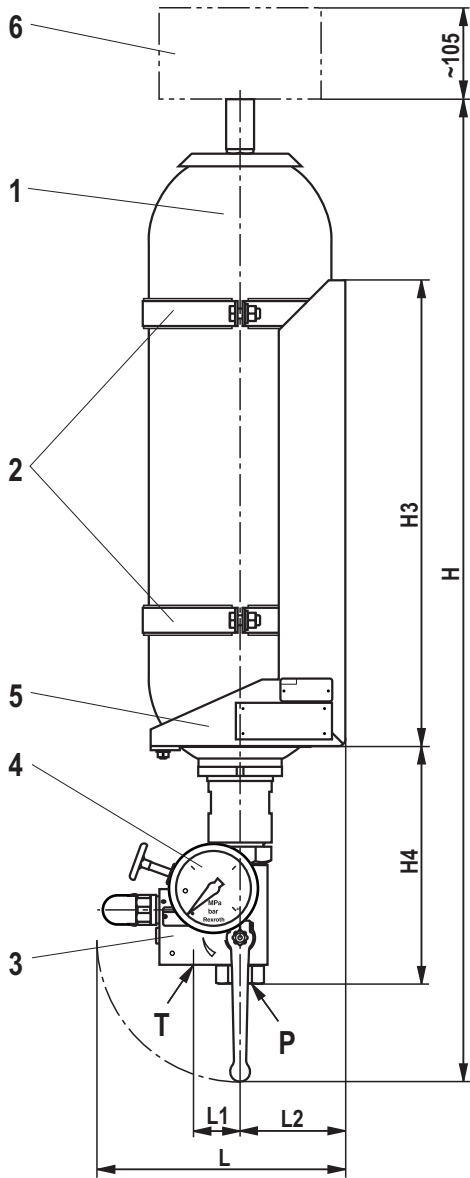
Denominazioni dei collegamenti:

- M1** Collegamento di misura G 1/4
- M2** Collegamento per manometro G 1/4
- P** Collegamento pompa G 1/2
- T** Collegamento serbatoio G 3/8

Pressione di riempimento del gas dell'accumulatore alla consegna 2 bar.

Dimensioni: Fissaggio A in mensola (quote in mm)

Gruppo accumulatore con accumulatore a sacca da 4,0 a 50 litri

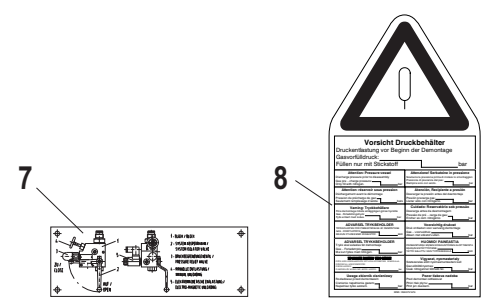


- 1 Accumulatore idraulico
- 2 Fascette
- 3 Blocco d'intercettazione
- 4 Manometro con marcatura rossa della pressione d'esercizio massima consentita
- 5 Mensola
- 6 Ingombro per dispositivo di riempimento
- 7 Targhetta descrittiva
- 8 Segnale di pericolo (allentato)
- 9 Collegamento filettato M8 per compensazione di potenziale

Denominazioni dei collegamenti:

- M1** Collegamento di misura G 1/4
- M2** Collegamento per manometro G 1/4
- P** Collegamento pompa
- T** Collegamento serbatoio

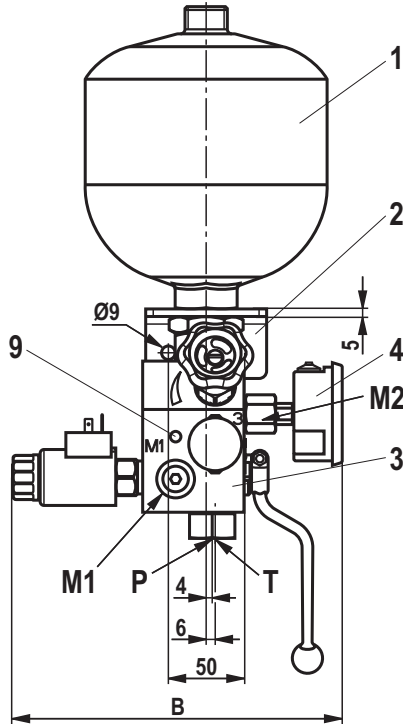
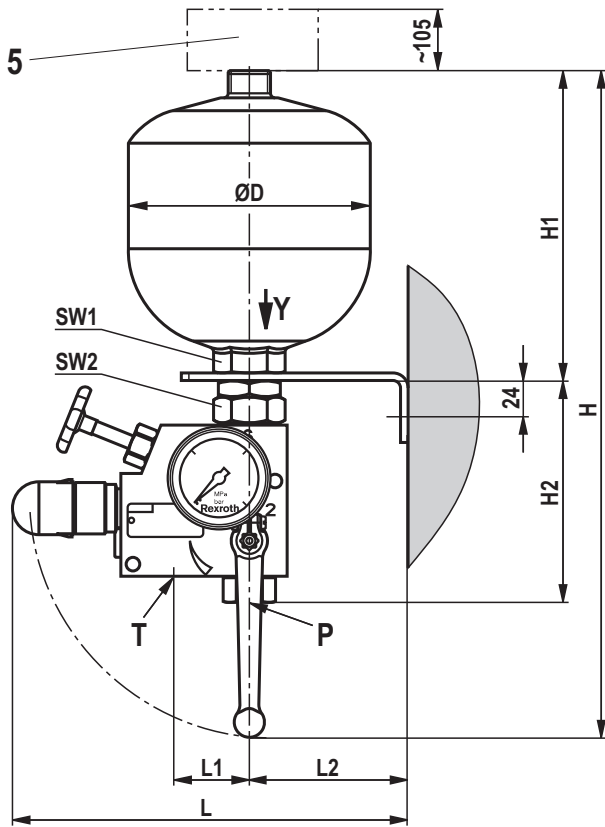
Pressione di riempimento del gas dell'accumulatore alla consegna 2 bar.



Kit ABSBG...	ØD1 _{max}	ØD2	B1	B2	B3	H _{max}	H1	H2	H3	H4	L	L1	L2
B4,0.../10...	170	10	230	170	2	670	120	50	250	200±10	209	50	112
B10.../20...	225,5	10	285	250	7	882	130	75	280	270±10	301	56	128
B20.../20...	225,5	10	285	250	7	1192	360	100	560	270±10	299	56	126
B35.../20...	225,5	12	285	250	7	1715,5	820	150	1120	270±10	300	56	127
B50.../30...	225,5	12	285	250	2	2303,5	820	150	1120	306±10	343	79,7	127

Dimensioni: Fissaggio con supporto K (quote in mm)

Gruppo accumulatore con accumulatore a membrana da 0,7 a 3,5 litri

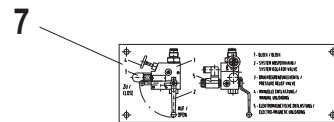
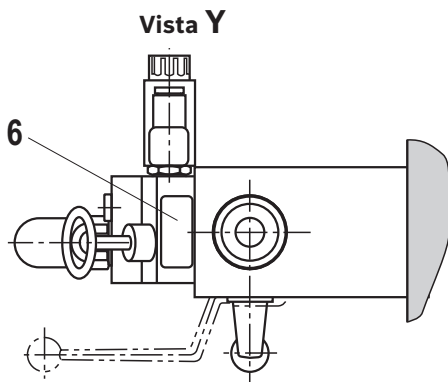


- 1 Accumulatore idraulico
- 2 Supporto
- 3 Blocco d'intercettazione
- 4 Manometro con marcatura rossa della pressione d'esercizio massima consentita
- 5 Ingombro per dispositivo di riempimento
- 6 Targhetta del gruppo accumulatore
- 7 Targhetta descrittiva (allentata)
- 8 Segnale di pericolo (allentato)
- 9 Collegamento filettato M8 per compensazione di potenziale

Denominazioni dei collegamenti:

- M1** Collegamento G 1/4 di misura
- M2** Collegamento G 1/4 per manometro
- P** Collegamento pompa G 1/2
- T** Collegamento serbatoio G 3/8

Pressione di riempimento del gas dell'accumulatore alla consegna 2 bar.



Kit ABSBG-...	ØD	H	H1	H2	L	L1	L2	B	SW1	SW2
M0,7/10	128,5	402,5	171	132,5	237		80	217	SW 41	SW 41
M1,4/10	156	427,5	196							
M2,0/10		512,5	281		262	105	SW 50		SW 60	
M2,8/10	180	501,5	270							
M3,5/10		541,5	310							

Avvertenze per la messa in funzione, manutenzione e uso

Informazioni generali

- ▶ Osservare la documentazione dell'intera macchina.
 - ▶ Rispettare anche la documentazione degli altri componenti, gruppi e macchine incomplete che compongono l'intera macchina.
 - ▶ Attenersi alle norme di legge e ad altre norme obbligatorie vigenti della legislazione europea o nazionale, nonché alle norme locali in materia di prevenzione degli infortuni e protezione dell'ambiente.
 - ▶ Manuale d'uso conforme alla scheda dati dell'accumulatore.
 - ▶ In base al paese di montaggio occorre osservare le norme relative ai recipienti in pressione.
 - ▶ Nello standard il collaudo locale viene eseguito in base a BA, CE nonché per Cina e Russia. Altri collaudi su richiesta.
 - ▶ Si prega di indicare il paese di montaggio al momento dell'ordine.
 - ▶ Conservare con cura i documenti in allegato poiché sono necessari per i controlli periodici da parte di esperti.
 - ▶ Per il rispetto delle norme in vigore è esclusivamente responsabile l'operatore.
- ▶ I gruppi accumulatore della presente edizione sono gruppi ai sensi della direttiva 97/23/CE paragrafo 2.1.5 (direttiva sugli apparecchi a pressione).
 - ▶ I gruppi accumulatore qui descritti dispongono di tutti i dispositivi richiesti per la sicurezza costruttiva conformemente a DIN EN ISO 4413.
 - ▶ Non è consentito apportare modifiche ai gruppi accumulatore, in caso contrario si estingue l'omologazione in base alla direttiva 97/23/CE e decade la garanzia del rivenditore e/o produttore.
 - ▶ I gruppi accumulatore devono essere funzionanti entro i limiti consentiti.
 - ▶ Le riparazioni devono essere eseguite solo dal produttore e/o dai suoi rivenditori autorizzati o filiali autorizzate. Eventuali riparazioni effettuate autonomamente invalidano l'omologazione e sollevano il produttore da qualsiasi richiesta o pretesa derivante da un intervento autonomo.
 - ▶ Il montaggio e la riparazione devono essere eseguiti solo da personale autorizzato e addestrato.

Avvertenze per la messa in funzione, manutenzione e uso

► Sui gruppi accumulatore sono apposti i seguenti simboli: **1**

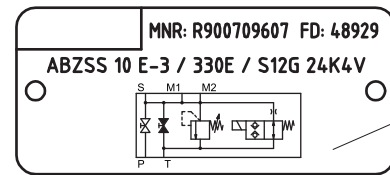
- 1. Targhetta** con indicazione del campo di pressione descrive l'apparecchio.
- 2. Targhetta descrittiva** spiega i componenti e le posizioni base della leva.
- 3. Segnale di pericolo** deve essere apposto in maniera visibile sull'apparecchio o nelle vicinanze.

Nello standard il segnale di pericolo viene rappresentato nelle lingue del collaudo locale. Altre lingue su richiesta.

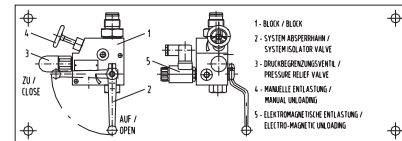
In caso di impianti idraulici con uno o più accumulatori idraulici, i cui segnali di pericolo non sono visibili dopo l'installazione nella macchina, occorre apporre un ulteriore segnale di pericolo in un luogo visibile dell'impianto con il seguente contenuto:

"ATTENZIONE -- l'impianto contiene accumulatori idraulici".

Lo schema elettrico deve contenere lo stesso avviso. Con fissaggio "B" e "K" i segnali di pericolo e le targhette descrittive vengono consegnati allentati e devono essere apposti sul gruppo accumulatore o nelle vicinanze. Al momento della costruzione occorre considerare l'applicazione dei segnali e delle targhette.



Esempio





Vorsicht Druckbehälter	
Druckentlastung vor Beginn der Demontage	
Gasvorfülldruck: _____ bar	
Füllen nur mit Stickstoff _____ bar	
<p>Attention: Pressure vessel Discharge pressure prior to disassembly Gas pre-charge pressure: _____ bar Only fill with nitrogen.</p>	<p>Attenzione! Serbatoio in pressione Scaricare la pressione prima di iniziare lo smontaggio Pressione di precarica del gas: _____ bar Riempiere solo con azoto.</p>
<p>Attention: réservoir sous pression Déchargement avant le démontage Pression de précharge de gaz: _____ bars Seulement remplissage d'azote.</p>	<p>Atención. Recipiente a presión Descargar la presión antes del desmontaje Presión precarga gas: _____ bar Llenar sólo con nitrógeno.</p>
<p>Varning: Tryckbehållare Före demontering måste anläggningen göras trycklös Gas-försladdningsgas: Fylls enbart med kväve. _____ bar</p>	<p>Cuidado: Reservatorio sob presión Descarga antes de desmontar Presión de pre-carga de gas: Encher só com nitrogénio. _____ bar</p>
<p>ADVARSEL TRYKBEHOLDER TRYKFLASTES FØR PÅBEGYNDELSE AF DEMONTAGE GAS- FØRSLADNINGSGAS: MA KUN FYLDES MED KVÆLSTOF. _____ BAR</p>	<p>Voorzichtig drukvat Druk ontlasten voor aanvang demontage Gas – voorvuldruk: _____ bar Alleen met stikstof vullen.</p>
<p>ADVARSEL TRYKBEHOLDER Trykk skal avlastes før demontasje Gas – Førladningsgass: Ma kun fylles med nitrogen. _____ bar</p>	<p>HUOMIOI PAINEASTIA PAINEPURKU ENNEN KÖRÄLAUSTOIDEN ALOITTAMISTA KAASUN ESITÄYTTÖPAINA: TÄTTÖ SALLITTU VAIN TYPIKKAASULLA. _____ BAR</p>
<p>FIGURAZIONE ATTENZIONE VASO IN PRESSIONE SPERMA FÜR DEN ABBAU VOR DER ARBEITSPHASE GASVORFÜLLUNGSGAS: NUR MIT STICKSTOFF FÜLLEN. _____ BAR</p>	<p>Vigyázat, nyomtartály Szétcsérelés előtt nyommentesíteni kell Gáz- előtöltőnyomás: Csak nitrogénnel tölthető fel. _____ bar</p>
<p>Uwaga zbiornik ciśnieniowy Pozostać nacisk przed demontażem Ciężenie napełnienia gazem: Napełniać tylko azotem. _____ bar</p>	<p>Pozor tlakova nadoba Pred demontazjo odtlakovati Prisic tlak pnytu: Pinit jen dusikom. _____ bar</p>


MNR: R900751679

Avvertenze per la messa in funzione, manutenzione e uso

Messa in funzione - Manuale d'uso conforme alla scheda dati dell'accumulatore

	<p>PERICOLO Non caricare l'accumulatore idraulico con ossigeno o aria. Pericolo di deflagrazione!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima della prima messa in funzione gli accumulatori idraulici devono essere riempiti solo con azoto di classe 4.0 (N2 99,99 Vol.-%). La pressione di precarico del gas necessaria per il funzionamento viene indicata negli schemi elettrici e nei manuali d'uso. ▶ Per il riempimento è necessario utilizzare le apparecchiature di riempimento e di verifica. Consigliamo le apparecchiature di riempimento e di verifica di Bosch Rexroth secondo scheda dati 50150.
	<p>AVVERTENZA</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pericolo di lesioni dovuto a montaggio non conforme. ▶ Gli accumulatori idraulici sono accumulatori di energia. In caso di movimenti incontrollati possono trasferire energia agli attuatori. ▶ Prima dell'inizio della riparazione occorre depressurizzare l'impianto lato olio e gas e assicurarlo contro una riaccensione. ▶ Non eseguire alcun lavoro di saldatura, di brasatura o di tipo meccanico sul serbatoio dell'accumulatore! Qualsiasi tipologia di lavorazione sul prodotto invalida la dichiarazione di conformità e l'omologazione! <ul style="list-style-type: none"> – Pericolo di deflagrazione nel caso di lavori di saldatura o brasatura! – Pericolo di esplosione durante e dopo la lavorazione meccanica. ▶ Il gruppo accumulatore viene dotato di un segnale di pericolo che deve essere apposto in maniera visibile sul gruppo accumulatore o nelle vicinanze.

Manutenzione

	<p>Attenzione</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ In caso di danni alla sacca dell'accumulatore o alla membrana l'accumulatore perde immediatamente il suo funzionamento. ▶ La perdita del precarico del gas, se l'impianto continua tuttavia a essere in funzione, causa danni alla sacca e alla membrana dell'accumulatore. ▶ Verificare a intervalli regolari il precarico del gas.
--	---

Disposizioni di legge

- ▶ Gli accumulatori idraulici sono recipienti in pressione e sono soggetti alle prescrizioni o alle direttive nazionali del rispettivo punto d'installazione.
- ▶ In Germania si applica il Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV (regolamento tedesco sulla sicurezza nelle aziende).
- ▶ Nello standard il collaudo locale viene eseguito in base a BA, CE nonché per Cina e Russia. Altri collaudi su richiesta.
- ▶ Vanno osservate regole speciali nelle costruzioni navali, aeronautiche, minerarie, ecc.
- ▶ Il dimensionamento, la produzione e il controllo vengono eseguiti in base ai fogli AD 2000 (AD = Arbeitsgemeinschaft Druckbehälter, gruppo di lavoro recipienti in pressione). L'installazione, l'attrezzatura e il funzionamento sono disciplinati dalle "Technische Regeln Druckbehälter", TRB (regole tecniche recipienti in pressione).

Avvertenza ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, conformemente all'Appendice II parte 1, paragrafo A, dichiarazione del produttore:

- ▶ I gruppi sono stati costruiti in conformità alle norme armonizzate DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100, EN 983 e EN 60204-1.
- ▶ La messa in funzione è vietata finché non si accerta che la macchina in cui devono essere installati i gruppi rispetta le disposizioni della direttiva CE.

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Germania
Telefono +49 (0) 93 52/18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© Tutti i diritti sono riservati alla Bosch Rexroth AG, anche nel caso di deposito di diritti di protezione. Ogni facoltà di disposizione, come diritto di copia ed inoltre, rimane a noi.
Le informazioni fornite servono solo alla descrizione del prodotto. Da esse non si può estrapolare una dichiarazione da parte nostra relativa ad una determinata caratteristica o ad un' idoneità per un determinato uso. I dati forniti non esonerano l'utente da proprie valutazioni e controlli. Si deve considerare che i nostri prodotti sono soggetti ad un processo naturale di usura ed invecchiamento.